22000D0007

EEZ APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS

Nr. 7/2000

(2000. gada 28. janvāris),

ar ko groza EEZ līguma VI pielikumu (Sociālā nodrošināšana)

EEZ APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas zonas līgumu, kas grozīts ar protokolu, kurš precizē Eiropas Ekonomikas zonas līgumu, še turpmāk "līgums", un jo īpaši tā 98. pantu,

tā kā:

(1) Līguma VI pielikums grozīts ar EEZ Apvienotās komitejas 1999. gada 25. jūnija Lēmumu Nr. 81/1999 ([1]);

(2) Līgumā ir jāiekļauj Padomes 1998. gada 29. jūnija Regula (EK) Nr. 1606/98, ar ko groza Regulu (EEK) Nr. 1408/71 par sociālā nodrošinājuma shēmu piemērošanu darba ņēmējiem, pašnodarbinātajiem un viņu ģimenes locekļiem, kuri pārvietojas Kopienas teritorijā, un Regulu (EEK) Nr. 574/72, ar kuru nosaka Regulas (EEK) Nr. 1408/71 īstenošanas kārtību, lai minētās regulas attiecinātu arī uz īpašiem režīmiem ierēdņiem ([2]),

IR PIEŅĒMUSI ŠĀDU LĒMUMU.

1. pants

Līguma VI pielikuma 1. punktu (Padomes Regula (EEK) Nr. 1408/71) groza šādi.

1. Pievieno šādu ievilkumu:

"— **398 R 1606**: Padomes 1998. gada 29. jūnija Regula (EK) Nr. 1606/98 (OV L 209, 25.7.1998., 1. lpp.)."

2. Pielāgojumā r) pozīcijas "P. ISLANDE" tekstu aizstāj ar šādu:

"Visi pieteikumi pamata vecuma pensiju, papildu pensiju un īpašo pensiju shēmām".

3. Pielāgojumā t) pozīcijas "P. ISLANDE" tekstu aizstāj ar šādu:

"1. Ja nodarbinātība vai pašnodarbinātība Islandē ir beigusies un notikums notiek nodarbinātības vai pašnodarbinātības laikā citā valstī, uz ko attiecas šī regula, un ja invaliditātes pensija atbilstīgi sociālā nodrošinājuma un papildu pensiju shēmām (pensiju fondiem) Islandē vairs neietver laika posmu no notikuma līdz pensionēšanās vecumam (nākotnē), saistībā ar nākotnes datuma prasību ņem vērā apdrošināšanas periodus atbilstīgi citas tādas valsts likumiem, uz ko attiecas šī regula, it kā tie būtu apdrošināšanas periodi Islandē.

([1]) OV L 296, 23.11.2000., 37. lpp.
([2]) OV L 209, 25.7.1998., 1. lpp.

2. Personām, uz ko attiecas īpaša ierēdņu pensiju shēma un kas ir Islandes rezidenti, un

a) uz ko neattiecas III sadaļas 1. nodaļas 2. līdz 7. iedaļas noteikumi, un

b) kam nav tiesību uz Islandes pensiju,

ir jāsedz to apdrošinājuma summu izmaksas natūrā, kas tām vai to ģimenēm ir piešķirtas Islandē, ciktāl uz šīm apdrošinājuma summu izmaksām natūrā attiecas minētā īpašā shēma un/vai personiskā apdrošinājuma shēma, kas to papildina."

2. pants

Līguma VI pielikuma 2. punktu (Padomes Regula (EEK) Nr. 574/72) groza šādi.

1. Pievieno šādu ievilkumu:

"— **398 R 1606**: Padomes 1998. gada 29. jūnija Regula (EK) Nr. 1606/98 (OV L 209, 25.7.1998., 1. lpp.)."

2. Pielāgojumā a) pozīcijas "R. NORVĒĢIJA" tekstu aizstāj ar šādu:

"1. *Sosial- og helsedepartementet* (Veselības un sociālo lietu ministrija), *Oslo*.

2. *Arbeids- og administrasjonsdepartementet* (Nodarbinātības un valsts pārvaldes ministrija), *Oslo*.

3. *Barne- og familiedepartementet* (Bērnu un ģimenes lietu ministrija), *Oslo*.

4. *Justisdepartementet* (Tieslietu ministrija), *Oslo*.

5. *Utenriksdepartementet* (Ārlietu ministrija), *Oslo*."

3. Pielāgojumā b) pozīcijā "R. NORVĒĢIJA" iekļauj šādu tekstu:

"7. Apdrošinājuma summas saskaņā ar 1949. gada 28. jūlija Aktu Nr. 26 par Norvēģijas civildienesta pensiju fondu (lov av 28. juli 1949 Nr. 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Norvēģijas civildienesta pensiju fonds)."

4. Pielāgojumā c) pozīcijas "Q. LIHTENŠTEINA" 2. punktā (Vecuma pensijas un pensijas, kas tiek izmaksātas apdrošinātās personas nāves gadījumā) un 3. punktā (Invaliditātes pensijas) iekļauj šādu punktu:

"c) ierēdņu sociālā arodnodrošinājuma sistēma:

Stiftungsrat der Pensionskasse für das Staatspersonal (Ierēdņu sociālā arodnodrošinājuma sistēmas fonda padome)."

5. Pielāgojumā c) pozīcijā "R. NORVĒĢIJA" iekļauj šādu tekstu:

"4. Apdrošinājuma summas saskaņā ar 1949. gada 28. jūlija Aktu Nr. 26 par Norvēģijas civildienesta pensiju fondu (lov av 28. juli 1949 Nr. 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Norvēģijas civildienesta pensiju fonds)."

6. Pielāgojumā f) pozīcijas "Q. LIHTENŠTEINA" 2. punktā (Vecuma pensijas un pensijas, kas tiek izmaksātas apdrošinātās personas nāves gadījumā) un 3. punktā (Invaliditātes pensijas) iekļauj šādu punktu:

"c) ierēdņu sociālā arodnodrošinājuma sistēma:

Geschäftsleitung der Pensionsversicherung für das Staatspersonal (Ierēdņu sociālā arodnodrošinājuma sistēmas vadība)."

7. Pielāgojumā f) pozīcijā "R. NORVĒĢIJA" aiz 1. punkta iekļauj šādu tekstu:

"1.a Apdrošinājuma summas saskaņā ar 1949. gada 28. jūlija Aktu Nr. 26 par Norvēģijas civildienesta pensiju fondu (lov av 28. juli 1949 Nr. 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Norvēģijas civildienesta pensiju fonds)."

8. Pielāgojumā m) pozīcijā "R. NORVĒĢIJA" iekļauj šādu punktu:

"3. Apdrošinājuma summas saskaņā ar 1949. gada 28. jūlija Aktu Nr. 26 par Norvēģijas civildienesta pensiju fondu (lov av 28. juli 1949 Nr. 26 om Statens Pensjonskasse):

Statens Pensjonskasse (Norvēģijas civildienesta pensiju fonds)."

3. pants

Tie Padomes Regulas (EK) Nr. 1606/98 teksti islandiešu un norvēģu valodā, kas ir pievienoti šā lēmuma attiecīgo valodu redakcijām, ir autentiski.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā 2000. gada 29. janvārī ar noteikumu, ka EEZ Apvienotajai komitejai ir sniegti visi paziņojumi saskaņā ar līguma 103. panta 1. punktu (*).

5. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Kopienu Oficiālā Vēstneša* EEZ iedaļā un EEZ pielikumā.

Briselē, 2000. gada 28. janvārī

EEZ Apvienotās komitejas vārdā —

priekšsēdētājs

F. BARBASO

(*) Konstitucionālas prasības nav norādītas.